



# Aufgaben- und Finanzplan 2027 – 2030

(mit Budget 2027)

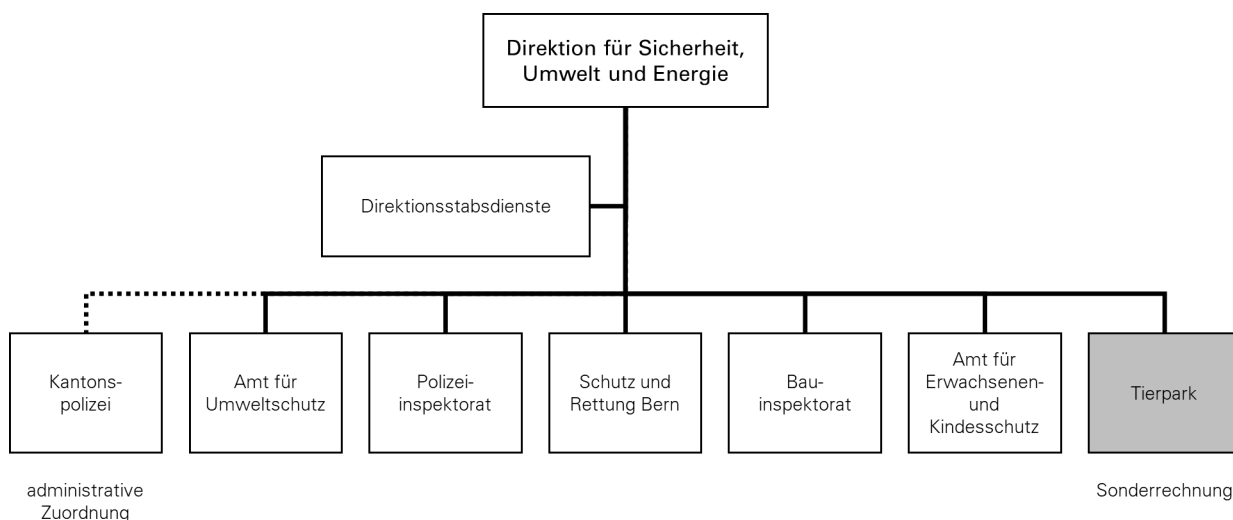
Direktion für Sicherheit  
Umwelt und Energie (SUE)

# 1200 Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)

## Übersicht Direktion

Die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie engagiert sich u.a. für Sicherheit, Schutz und Hilfe, für den Umweltschutz und eine nachhaltige Energieversorgung. Sie ist zuständig für Baubewilligungsverfahren sowie für den Tierpark Bern.

## Dienststellengliederung



## Herausforderungen und Schwerpunkte

Die Direktion Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE) setzt sich in einem herausfordernden Umfeld für die hohe Lebensqualität der Stadt Bern ein. Für die Sicherheit der Bevölkerung und Gäste sorgt sie in enger Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei Bern. Die städtischen Stellen im Bereich Ordnung und Sicherheit sind einerseits im Vollzug tätig, setzen aber auch Schwerpunkte auf die Prävention von Gefahren und die Bewältigung von Nutzungskonflikten im öffentlichen Raum sowie konkret bei Veranstaltungen. Anhaltende geopolitische Krisen und hoher Migrationsdruck fordern die Direktion weiterhin.

Bern soll eine Stadt für alle bleiben. Unterstützungs-, Beratungs- und Präventionsangebote für Menschen in schwierigen Lebenslagen werden fortgeführt und bei vorhandenen finanziellen Mitteln gezielt ausgebaut.

Im Umwelt- und Energiebereich wird die Umsetzung der städtischen Klimastrategie 2035 zentral bleiben. Die Stadt Bern unterstützt unter anderem den Ausbau erneuerbarer Energien und die Reduktion von Treibhausgasemissionen. Ein Schwerpunkt bleibt der Ausbau von Fotovoltaik. Befindet sich die Stadt 2026 nicht auf dem Absenkpfad, wird der Gemeinderat gemäss Klimareglement neue oder verstärkte Massnahmen beschliessen.

Im Bereich Schutz und Rettung wird die Neuorganisation des Rettungsdienstes nach kantonalen Vorgaben die Direktion beschäftigen. Die Übernahme des Rettungsdienstes der Insel Gruppe soll die Notfallversorgung ab Sommer 2027 qualitativ stärken und wirtschaftlich sichern.

Direktionsintern gehört die Personalentwicklung und -beratung weiterhin zu den Schwerpunkten. Im Zuge der Umsetzung von HR4you steht die Direktion SUE vor der Aufgabe, die HR-Beratung, das Case Management und die Berufsbildung zu stärken. Es gilt, die vorhandenen Ressourcen der HR-Beratung gezielt einzusetzen, Synergien der Zentralisierung zu nutzen und gleichzeitig die Nähe zu den Organisationseinheiten zu wahren. Die Optimierung von Prozessen und Schnittstellen wird dabei entscheidend sein.

## Erfolgsrechnung (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                             | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Abweichung<br>B26/27 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|---------------------------------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|------------------|------------------|------------------|
| 30 Personalaufwand                    | 80 428           | 81 079         | 81 364         | 285                  | 81 448           | 81 507           | 81 650           |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand  | 18 641           | 12 259         | 11 881         | -378                 | 11 735           | 11 955           | 11 918           |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | 2 282            | 1 028          | 876            | -153                 | 935              | 1 188            | 1 172            |
| 34 Finanzaufwand                      | 9                | 0              | 0              | 0                    | 0                | 0                | 0                |
| 36 Transferaufwand                    | 45 412           | 43 369         | 43 595         | 226                  | 43 764           | 43 916           | 44 180           |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand         | 852              | 1 721          | 255            | -1 466               | 255              | 255              | 255              |
| 39 Interne Verrechnung                | 20 113           | 19 384         | 18 498         | -886                 | 18 076           | 18 040           | 18 023           |
| <b>Total Aufwand</b>                  | <b>167 738</b>   | <b>158 840</b> | <b>156 468</b> | <b>-2 372</b>        | <b>156 213</b>   | <b>156 862</b>   | <b>157 198</b>   |
| 40 Fiskalertrag                       | -506             | -500           | -505           | -5                   | -505             | -505             | -505             |
| 41 Regalien und Konzessionen          | -139             | -151           | -209           | -58                  | -209             | -209             | -209             |
| 42 Entgelte                           | -39 694          | -42 591        | -43 269        | -678                 | -43 242          | -43 673          | -43 965          |
| 43 Verschiedene Erträge               | -12              | 0              | 0              | 0                    | 0                | 0                | 0                |
| 44 Finanzertrag                       | -1 500           | -1 495         | -1 362         | 134                  | -1 362           | -1 362           | -1 362           |
| 46 Transferertrag                     | -38 745          | -35 427        | -36 380        | -954                 | -36 255          | -36 230          | -36 230          |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag          | -2 603           | -3 473         | -100           | 3 373                | -100             | -100             | -100             |
| 49 Interne Verrechnung                | -1 325           | -1 144         | -989           | 155                  | -989             | -989             | -989             |
| <b>Total Ertrag</b>                   | <b>-84 524</b>   | <b>-84 780</b> | <b>-82 814</b> | <b>1 966</b>         | <b>-82 662</b>   | <b>-83 068</b>   | <b>-83 359</b>   |
| <b>Globalbudget</b>                   | <b>83 215</b>    | <b>74 060</b>  | <b>73 654</b>  | <b>-406</b>          | <b>73 551</b>    | <b>73 794</b>    | <b>73 838</b>    |

Abweichungen werden bei den betroffenen Dienststellen erläutert.

# 200 Direktionsstabsdienste

## Grundauftrag

Übersicht der wichtigsten Aufgaben gemäss Organisationsverordnung Art. 7 und 20:

Das Generalsekretariat

- unterstützt und berät die Direktorin oder den Direktor in der Direktionsleitung und bei der Aufsicht über die Abteilungen,
- stimmt die Arbeiten der Abteilungen aufeinander ab und koordiniert die Tätigkeit der Direktion mit den anderen Direktionen, der Stadtkanzlei und dem Ratssekretariat,
- plant, koordiniert und realisiert die Direktionskommunikation nach innen und aussen.

Die Zentralen Dienste

- beraten die Direktorin oder den Direktor und die Dienststellen in finanziellen Fragen, leiten die Finanzplanungsprozesse sowie das Controlling und stellen die fachgerechte Führung der Direktionsbuchhaltung sicher,
- beraten die Direktorin oder den Direktor und die Dienststellen in personellen Fragen, führen die Personaladministration und setzen die städtische Personalpolitik in der Direktion um.

## Entwicklungstendenzen und Veränderungen

Betreffend der Direktionsstabsdienste siehe Herausforderungen und Schwerpunkte der Direktion.

## Personalplanung

| Bezeichnung        | Einheit    | Rechnung 2025 | Budget 2026  | Budget 2027  | Planjahr 2028 | Planjahr 2029 | Planjahr 2030 |
|--------------------|------------|---------------|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|
| Festangestellte    | FTE        | 16,35         | 17,50        | 16,90        | 16,90         | 16,90         | 16,90         |
| Ausbildungsstellen | FTE        | 3,00          | 4,00         | 4,00         | 4,00          | 4,00          | 4,00          |
| <b>Total</b>       | <b>FTE</b> | <b>19,35</b>  | <b>21,50</b> | <b>20,90</b> | <b>20,90</b>  | <b>20,90</b>  | <b>20,90</b>  |

## Erfolgsrechnung mit Globalbudget (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                            | Rechnung 2025  | Budget 2026    | Budget 2027    | Planjahr 2028  | Planjahr 2029  | Planjahr 2030  |
|--------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 30 Personalaufwand                   | 2 530          | 2 738          | 2 801          | 2 801          | 2 801          | 2 801          |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand | 175            | 219            | 218            | 218            | 218            | 218            |
| 34 Finanzaufwand                     | 10             | 0              | 0              | 0              | 0              | 0              |
| 36 Transferaufwand                   | 8 262          | 8 471          | 8 615          | 8 775          | 8 665          | 8 665          |
| 39 Interne Verrechnungen             | 497            | 354            | 366            | 361            | 366            | 361            |
| <b>Total Aufwand</b>                 | <b>11 472</b>  | <b>11 781</b>  | <b>12 000</b>  | <b>12 155</b>  | <b>12 050</b>  | <b>12 045</b>  |
| 42 Entgelte                          | -117           | -117           | -124           | -124           | -120           | -120           |
| 44 Finanzertrag                      | -0             | 0              | 0              | 0              | 0              | 0              |
| 46 Transferertrag                    | -16 200        | -16 201        | -16 201        | -16 201        | -16 201        | -16 201        |
| 49 Interne Verrechnungen             | -586           | -586           | -466           | -466           | -466           | -466           |
| <b>Total Ertrag</b>                  | <b>-16 904</b> | <b>-16 904</b> | <b>-16 791</b> | <b>-16 791</b> | <b>-16 787</b> | <b>-16 787</b> |
| <b>Globalbudget</b>                  | <b>-5 431</b>  | <b>-5 123</b>  | <b>-4 791</b>  | <b>-4 636</b>  | <b>-4 737</b>  | <b>-4 742</b>  |

## Veränderungen B2027 zu B2026 (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                            | Betrag     | Erläuterung                                                                                       |
|--------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 Personalaufwand                   | 63         | Business Analyst Fr. 60 000, HR4You Fr. -399 000, Transfer HR SRB Fr. 394 000, Teuerung Fr. 8 000 |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand | -0         |                                                                                                   |
| 36 Transferaufwand                   | 144        | Beitrag Stadt Bern an Tierpark (Details Dienststelle 820)                                         |
| 39 Interne Verrechnungen             | 13         | Anpassung Interne Verrechnungen                                                                   |
| <b>Total Aufwand</b>                 | <b>219</b> |                                                                                                   |
| 42 Entgelte                          | -7         |                                                                                                   |
| 46 Transferertrag                    | 0          |                                                                                                   |
| 49 Interne Verrechnungen             | 120        | Anpassung Overheadverrechnung                                                                     |
| <b>Total Ertrag</b>                  | <b>113</b> |                                                                                                   |

## Veränderung zum AFP des Vorjahres (in Fr. 1 000)

|                                              | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|----------------------------------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| AFP 2027 - 2030 Ergebnis der Erfolgsrechnung | -4 791         | -4 636           | -4 737           | -4 742           |
| AFP 2026 - 2029 Ergebnis der Erfolgsrechnung | -4 838         | -4 678           | -4 321           |                  |
| <b>Abweichung</b>                            | <b>47</b>      | <b>42</b>        | <b>-416</b>      |                  |

Die Abweichung resultiert hauptsächlich aus den neu berechneten Overheadkosten, was ein Minderertrag zur Folge hat.

# 210 Kantonspolizei

## Grundauftrag

Übersicht der wichtigsten Aufgaben:

- sorgt durch geeignete Massnahmen, Informationen und Beratung für die Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung,
- trifft Massnahmen zur Erkennung, Verhinderung und Verfolgung von Straftaten,
- trifft Massnahmen zur Aufrechterhaltung und Erhöhung der Sicherheit im Strassenverkehr und auf öffentlichen Gewässern,
- betreibt die kantonale Alarm- und Einsatzzentrale sowie ein kantonales Lagezentrum und ein einheitliches Sicherheitsfunknetz für die im Kantonsgebiet tätigen Sicherheits- und Rettungsorganisationen und stellt die Information der Bevölkerung sowie den Empfang und die Weitergabe von Schaden- und Alarmmeldungen im schweizerischen Verbund sicher,
- stellt den Verkehrsunterricht vom Kindergarten bis zum Ende der Primarschule sicher, einschliesslich der Fahrradprüfung.

## Entwicklungstendenzen und Veränderungen

Keine Veränderungen

## Erfolgsrechnung mit Globalbudget (in Fr. 1 000)

| Sachkonto          | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|--------------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| 36 Transferaufwand | 31 982           | 32 231         | 32 420         | 32 709           | 32 971           | 33 235           |
| Total Aufwand      | 31 982           | 32 231         | 32 420         | 32 709           | 32 971           | 33 235           |
| Globalbudget       | 31 982           | 32 231         | 32 420         | 32 709           | 32 971           | 33 235           |

## Veränderungen B2027 zu B2026 (in Fr. 1 000)

| Sachkonto          | Betrag | Erläuterung                      |
|--------------------|--------|----------------------------------|
| 36 Transferaufwand | 189    | Anpassung Teuerung & Landesindex |
| Total Aufwand      | 189    |                                  |

## Veränderung zum AFP des Vorjahres (in Fr. 1 000)

|                                              | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|----------------------------------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| AFP 2027 - 2030 Ergebnis der Erfolgsrechnung | 32 420         | 32 709           | 32 971           | 33 235           |
| AFP 2026 - 2029 Ergebnis der Erfolgsrechnung | 32 747         | 33 050           | 33 277           |                  |
| Abweichung                                   | -327           | -341             | -306             |                  |

Die Abweichung ist zurückzuführen auf die angepassten Kosten. Im Bereich der Personalkosten richtet sich die Teuerung entsprechend der Lohnentwicklung der Kantonsverwaltung. Im Bereich der Infrastrukturkosten richtet sich die Teuerung nach der Entwicklung des Landesindex der Konsumentenpreise.

# 220 Amt für Umweltschutz

## Grundauftrag

Übersicht der wichtigsten Aufgaben gemäss Organisationsverordnung Art. 23:

- ist städtische Umweltschutzfachstelle und städtische Fachstelle für nachhaltige Entwicklung (RAN HSP 2 und 3),
- vollzieht die rechtlichen Vorschriften zur Luftreinhaltung, zur Lärmbekämpfung, zum industriellen Gewässerschutz und die kantonale Energiegesetzgebung in der Stadt Bern (RAN HSP 2 und 3),
- ist zuständig für die Energie- und Klimastrategie, für die Eignerstrategie von Energie Wasser Bern und die Rahmenstrategie Nachhaltige Entwicklung (RAN HSP3 und 6).

## Entwicklungstendenzen und Veränderungen

Die Massnahmen der Energie- und Klimastrategie (EKS) werden kontinuierlich umgesetzt. Im 2026 findet das Controlling der EKS mit dem ersten Meilenstein des Klimareglements statt. Falls sich die Stadt nicht auf dem Absenkpfad befinden sollte, wird der Gemeinderat gemäss Klimareglement neue Massnahmen oder ein forciertes Umsetzen der bestehenden Massnahmen beschliessen. Voraussichtlich im Februar 2027 findet die Abstimmung zum Gegenvorschlag der Klimagerechtigkeitsinitiative statt. Ein weiterer Schwerpunkt bleibt der Ausbau der Fotovoltaik.

Der Vollzug des Umweltschutzgesetzes, der Luftreinhalteverordnung, der Lärmschutzverordnung, des kantonalen Energiegesetzes und Emissionskontrollen bei Industrie und Gewerbe werden weitergeführt. Für den Vollzug des kantonalen Energiegesetzes sind zusätzliche personelle Ressourcen notwendig. Zudem wird der Vollzug der Verordnung kommerzielles Licht weitergeführt. Die Vollzugspraxis wurde zusammen mit BernCity und den Vereinigten Altstadtleisten erarbeitet.

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzung                                                                      | Referenz                     | Beitrag/Planung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Finanzierung             |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Stadt Bern erreicht 1 Tonne CO2/Kopf/Jahr bis 2035.                              | RAN HSP 3d<br>Klimareglement | Erarbeitung und Controlling Grundlagen, Erarbeitung von Rahmenbedingungen zur Schaffung von Planungs- und Investitionssicherheiten für Unternehmen und Private, Umsetzung gezielter Massnahmen gemäss Energie- und Klimastrategie, Informationsaustausch mit Planer*innen, Architekt*innen, Liegenschaftsverwaltungen und Privaten.                                                           | Bestehendes Globalbudget |
| Klimaverträglicher Lieferverkehr mit entsprechender City-Logistik ist umgesetzt. | RAN HSP 3a                   | Erarbeitung und Controlling Grundlagen (u.a. Stadtlogistik-Konzept). Konstituierung, Weiterentwicklung und Leitung der Güterverkehrsrunde, Schaffung von Rahmenbedingungen für diskriminierungsfreie City-Hubs, Umsetzung Pilotprojekte                                                                                                                                                       | Bestehendes Globalbudget |
| Bern ernährt sich klimaverträglich bis 2035.                                     | RAN HSP 3b                   | Erarbeitung und Controlling Grundlagen (u.a. Ernährungsstrategie) für eine nachhaltige, regionale und saisonale Ernährung und der Vermeidung von Food Waste. Aufbau und Weiterentwicklung der Schnittstelle zwischen Verwaltung und Ernährungsform. Stakeholder-Prozess (Gastgewerbe, Produzent*innen, Lebensmittelgeschäfte, Schule und Heime, Verwaltungseinheiten, etc.) weiterentwickeln. | Bestehendes Globalbudget |
| Vollzug Umweltschutzgesetzgebung und Gewässerschutz.                             | RAN HSP 2c                   | Der Vollzug der rechtlichen Vorschriften zur Luftreinhaltung, zur Lärmbekämpfung, zum industriellen Gewässerschutz und des kantonalen Energiegesetzes in der Stadt Bern erfolgt nach neuem Energiegesetz.                                                                                                                                                                                     | Bestehendes Globalbudget |

## Neue Aufgaben, Leistungsausbau und Leistungsabbau

|                                         | Stellen<br>2027 | Zu-<br>ord | Finanz.<br>% | Or-<br>gan | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|-----------------------------------------|-----------------|------------|--------------|------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| 2027-220-01 Vollzug kant. Energiegesetz | 0,50            | 1          | 5            | 0          | 1              | 37 500           | 100 000          | 100 000          |
|                                         | 0,50            |            |              |            |                | 37 500           | 100 000          | 100 000          |

## Leistungsindikatoren

| Bezeichnung                                                                                  | Einheit | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| Erreichung Meilensteine gemäss Klimareglement (CO2/Kopf/Jahr; bis 2025 3.14 / bis 2031 1,86) | Tonnen  | 3,14             | 2,93           | 2,71           | 2,50             | 2,29             | 2,07             |
| Neue Fernwärmeanschlüsse                                                                     | Anzahl  | 147              | 100            | 100            | 100              | 100              | 100              |
| Neue Gasanschlüsse                                                                           | Anzahl  | -28              | -100           | -100           | -100             | -100             | -100             |
| Neue Wärmepumpen                                                                             | Anzahl  | 200              | 80             | 80             | 80               | 80               | 80               |

## Personalplanung

| Bezeichnung        | Einheit    | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|--------------------|------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| Festangestellte    | FTE        | 27,55            | 29,50          | 28,35          | 28,35            | 28,35            | 28,35            |
| Ausbildungsstellen | FTE        | 0,00             | 1,00           | 1,00           | 1,00             | 1,00             | 1,00             |
| <b>Total</b>       | <b>FTE</b> | <b>27,55</b>     | <b>30,50</b>   | <b>29,35</b>   | <b>29,35</b>     | <b>29,35</b>     | <b>29,35</b>     |

## Erfolgsrechnung mit Globalbudget (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                             | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|---------------------------------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| 30 Personalaufwand                    | 3 784            | 3 971          | 4 020          | 4 083            | 4 083            | 4 083            |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand  | 1 296            | 2 003          | 1 792          | 1 774            | 1 774            | 1 774            |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | 1 045            | 117            | 115            | 115              | 115              | 115              |
| 36 Transferaufwand                    | 141              | 52             | 52             | 52               | 52               | 52               |
| 39 Interne Verrechnungen              | 929              | 765            | 775            | 774              | 773              | 772              |
| <b>Total Aufwand</b>                  | <b>7 194</b>     | <b>6 908</b>   | <b>6 755</b>   | <b>6 798</b>     | <b>6 797</b>     | <b>6 796</b>     |
| 42 Entgelte                           | -1 327           | -1 347         | -1 217         | -1 217           | -1 217           | -1 217           |
| 49 Interne Verrechnungen              | -61              | -45            | -45            | -45              | -45              | -45              |
| <b>Total Ertrag</b>                   | <b>-1 388</b>    | <b>-1 392</b>  | <b>-1 262</b>  | <b>-1 262</b>    | <b>-1 262</b>    | <b>-1 262</b>    |
| <b>Globalbudget</b>                   | <b>5 807</b>     | <b>5 516</b>   | <b>5 493</b>   | <b>5 537</b>     | <b>5 535</b>     | <b>5 534</b>     |

## Veränderungen B2027 zu B2026 (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                             | Betrag      | Erläuterung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 Personalaufwand                    | 49          | Fr. +12 000 Teuerung; Fr. +37 000 neue Aufgabe Vollzug kant. Energiegesetz.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand  | -211        | Fr. -130 000 Honorare infolge kantonaler Liberalisierung der kleinen Feuerungskontrolle; kompensiert die Mindereinnahmen – Aufwand und Ertrag heben sich auf (Nullsummenspiel).<br>Fr. -111 000 div. Einsparungen<br>Fr. +30 000 für das periodische Reaudit Energiestadt Gold (alle 4 Jahre) in 2027; ab 2028 wieder aus dem Budget entfernt. |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | -2          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 36 Transferaufwand                    | 0           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 39 Interne Verrechnungen              | 10          | Mehrkosten ISB (HBK)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Total Aufwand</b>                  | <b>-154</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 42 Entgelte                           | 130         | Mindereinnahmen durch die kantonale Liberalisierung der kleinen Feuerungskontrolle werden durch entsprechend geringerer Aufwände (Fr. -130 000 bei Honoraren) ausgeglichen. Aufwand und Ertrag heben sich auf – ein Nullsummenspiel.                                                                                                           |
| 49 Interne Verrechnungen              | 0           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Total Ertrag</b>                   | <b>130</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## Veränderung zum AFP des Vorjahres (in Fr. 1 000)

|                                              | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|----------------------------------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| AFP 2027 - 2030 Ergebnis der Erfolgsrechnung | 5 493          | 5 537            | 5 535            | 5 534            |
| AFP 2026 - 2029 Ergebnis der Erfolgsrechnung | 5 544          | 5 513            | 5 512            |                  |
| <b>Abweichung</b>                            | <b>-51</b>     | <b>24</b>        | <b>24</b>        |                  |

Die Abweichung begründet sich hauptsächlich durch die kostenneutrale Liberalisierung (Einnahmen und Ausgaben wurden um den gleichen Betrag gekürzt) der kleinen Feuerungskontrolle und eine neue Aufgabe ab 2027. 2027 findet zudem das periodische Re-Audit «Energiestadt Gold» statt (Ausgaben wurden für die Budgetjahre 2028-30 wieder abgezogen). Für genaue Angaben siehe Abweichungstabelle «Veränderungen».

# 230 Polizeiinspektorat

## Grundauftrag

Übersicht der wichtigsten Aufgaben gemäss Organisationsverordnung Art. 21:

- führt die Datenbank der Einwohner\*innen der Stadt Bern. Unter anderem werden An- und Abmeldungen, Adressänderungen und Meldungen für den Wochenaufenthalt verarbeitet,
- unterstützt die Einwohner\*innen bei Fragen und Anliegen, stellt für Ausländer\*innen Aufenthaltsbewilligungen aus und begleitet den Familiennachzug von Einwohner\*innen,
- geht Missbräuchen im Bereich Schattenwirtschaft, Rotlichtmilieu, organisierte Bettelerei und Menschenhandel nach,
- koordiniert, bewilligt und kontrolliert die Nutzung des öffentlichen Raums für Veranstaltungen, Kundgebungen und Märkte, begleitet und unterstützt die Gastgewerbe- und Unterhaltungsbetriebe,
- berät, begleitet und unterstützt ausländische Einwohner\*innen im Einbürgerungsverfahren.

## Entwicklungstendenzen und Veränderungen

Das neue bernische Gesetz über berufsmässige Personentransporte durch Taxi und andere Fahrzeuge (BPTG) wird Anfangs 2027 in Kraft gesetzt. Das neue Gesetz wird für die Orts- und Gewerbepolizei der Stadt Bern einen grossen Mehraufwand bedeuten. Ob die bestehenden personellen Ressourcen ausreichen, ist fraglich.

Anhaltende geopolitische Krisen und hoher Migrationsdruck fordern die Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei (EMF) weiterhin stark. Das fünfjährige Bestehen des Ukraine-Konflikts ermöglicht 2027 erstmals Härtefallgesuche für Personen mit Schutzstatus S. Da die Personalressourcen der zuständigen Migrationsbehörden nicht für eine solche Anzahl Einzelfallprüfungen ausgelegt sind, wird ein koordinierter Lösungsvorschlag des Bundes (SEM) vorausgesetzt und gefordert. Die voraussichtliche Abstimmung über die Bilateralen III markiert einen migrationspolitischen Wendepunkt im Verhältnis zur EU und dem Schengen-Raum. Unabhängig vom Ausgang ist mit erheblichen Auswirkungen auf Prozesse und Ressourcen zu rechnen. Im Bereich der Digitalisierung nutzen die EMF die Einführung der eID und das Konzept eines «Schalters für Alles» (wird in einem Pilot umgesetzt), um das Service-Portfolio – etwa mit der Bern Citizen Card (BCC) – zu erweitern. Parallel dazu wird das integrierte urbane Migrationsmanagement zur konsequenten Bekämpfung von Arbeitsausbeutung und Menschenhandel ausgebaut. Grundsätzlich wird erwartet, dass sich der gezielte Einsatz technischer Lösungen positiv auf den Fachkräftemangel auswirken könnte.

Gegenüber dem Budget 2026 sind Minderkosten im Umfang von 0,215 Mio. Franken und Mindererlöse von 0,462 Mio. Franken eingestellt, was die Gesamtkosten um 0,247 Mio. Franken erhöht. Die höchsten Minderkosten resultieren aufgrund der tieferen Abschreibungen (0,072 Mio. Franken) und Abgaben für Einbürgerungen an den Kanton (0,028 Mio. Franken) und weniger geplanten Beiträgen für Events (0,058 Mio. Franken). Zudem verringern sich die Aufwände für den Unterhalt der Büro-Räumlichkeiten (0,060 Mio. Franken). Die Mindereinnahmen resultieren vor allem aus tieferen Erlösen für verkehrspolizeiliche Gebühren aufgrund der neuen Parkkartenverordnung für Private in der Stadt Bern. Die neu berechneten Parkkarten-Erlöse verringern sich um 0,470 Mio. Franken.

Weitere, detailliertere Angaben sind in der Tabelle «Veränderungen Budget 2027 zu Budget 2026» enthalten.

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzung                                                                                        | Referenz                                                     | Beitrag/Planung                                                                                                                                                                             | Finanzierung             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Missbrauchs- und Ausbeutungsbekämpfung                                                             | Palermo-Protokoll<br>Istanbul-Konvention<br>RAN HSP 4, BNZ81 | Erhöhung der Anzahl Verbundkontrollen (Koordination mit Partnerbehörden)                                                                                                                    | Bestehendes Globalbudget |
| «Nachhaltiges Veranstalten» in der Stadt                                                           | RAN HSP 2b                                                   | Sensibilisierung und Beratung von Event-Veranstaltenden in der Thematik «Nachhaltigkeit»                                                                                                    | Bestehendes Globalbudget |
| Interaktionen digitalisieren                                                                       | Digitalstrategie der Stadt Bern                              | Weiterentwicklung der Interoperabilität in den Service- und Dienstleistungsprozessen (Web-Services und Web-Offices). Die Prozesse ERZ, BüG, eFnZ, EAIG, etc. werden bis 2026 digitalisiert. | Bestehendes Globalbudget |
| Erbringen von einzelfall- und situationsgerechten Dienstleistungen für die ausländische Kundschaft | Gesetzlicher Auftrag                                         | Reduktion der Bearbeitungszeit durch Verankerung eines einzelfall- und situationsgerechten, ganzheitlich integrierten urbanen Migrationsmanagement.                                         | Bestehendes Globalbudget |

## Neue Aufgaben, Leistungsausbau und Leistungsabbau

|                                                                     | Stellen<br>2027 | Zu-<br>ord | Finanz.<br>% | Or-<br>gan | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------|------------|--------------|------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| 2029-230-01 Bilaterale III, zusätzliche Aufgaben bei Umsetzung UBRL | 0,00            | 1          | 5            | 0          | 1              | 0                | 180 000          | 360 000          |
|                                                                     | 0,00            |            |              |            |                | 0                | 180 000          | 360 000          |

## Leistungsindikatoren

| Bezeichnung                                                                        | Einheit             | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| «Pariter»: jährliche interdisziplinäre Verbundkontrollen                           | Anzahl              | 12               | 10             | 11             | 12               | 12               | 12               |
| Anteil «Nachhaltige Veranstaltungen» vom Total der durchgeführten Veranstaltungen. | Prozent             | 10               | 15             | 20             | 25               | 25               | 25               |
| Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Inländer*innen                              | Minuten             | 9                | 9              | 9              | 9                | 9                | 9                |
| Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Ausländer*innen                             | Minuten             | 45               | 44             | 44             | 43               | 42               | 42               |
| Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Einbürgerungen                              | Stunden/<br>Minuten | 8.23             | 9,00 Std.      | 9,00 Std.      | 8,00 Std.        | 8,00 Std.        | 8,00 Std.        |

## Planungsgrundlagen

| Bezeichnung                                        | Einheit | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|----------------------------------------------------|---------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| Anzahl aufgegriffene, irregulär anwesende Personen | Anzahl  | 472              | 470            | 472            | 480              | 480              | 480              |
| Einbürgerungsgesuche                               | Anzahl  | 438              | 530            | 480            | 530              | 530              | 530              |
| Telefonische und elektronische Auskünfte           | Anzahl  | 58 455           | 65 000         | 65 000         | 68 000           | 65 000           | 60 000           |

## Personalplanung

| Bezeichnung        | Einheit    | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|--------------------|------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| Festangestellte    | FTE        | 124,41           | 119,50         | 119,50         | 119,50           | 122,50           | 122,50           |
| Ausbildungsstellen | FTE        | 0,00             | 0,00           | 0,00           | 0,00             | 0,00             | 0,00             |
| <b>Total</b>       | <b>FTE</b> | <b>124,41</b>    | <b>119,50</b>  | <b>119,50</b>  | <b>119,50</b>    | <b>122,50</b>    | <b>122,50</b>    |

## Erfolgsrechnung mit Globalbudget (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                             | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|---------------------------------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| 30 Personalaufwand                    | 15 342           | 14 172         | 14 214         | 14 214           | 14 394           | 14 574           |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand  | 10 463           | 3 997          | 3 910          | 3 898            | 3 873            | 3 873            |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | 261              | 226            | 154            | 188              | 307              | 303              |
| 36 Transferaufwand                    | 948              | 1 090          | 1 003          | 1 003            | 1 003            | 1 003            |
| 39 Interne Verrechnungen              | 4 967            | 3 651          | 3 641          | 3 642            | 3 646            | 3 646            |
| <b>Total Aufwand</b>                  | <b>31 980</b>    | <b>23 136</b>  | <b>22 921</b>  | <b>22 945</b>    | <b>23 222</b>    | <b>23 399</b>    |
| 40 Fiskalertrag                       | -506             | -500           | -505           | -505             | -505             | -505             |
| 41 Regalien und Konzessionen          | -139             | -151           | -209           | -209             | -209             | -209             |
| 42 Entgelte                           | -14 589          | -16 725        | -16 180        | -16 015          | -16 015          | -16 015          |
| 43 Verschiedene Erträge               | -11              | 0              | 0              | 0                | 0                | 0                |
| 44 Finanzertrag                       | -1 259           | -1 229         | -1 245         | -1 245           | -1 245           | -1 245           |
| 46 Transferertrag                     | -3 007           | -71            | -72            | -72              | -72              | -72              |
| 49 Interne Verrechnungen              | -66              | -22            | -23            | -23              | -23              | -23              |
| <b>Total Ertrag</b>                   | <b>-19 577</b>   | <b>-18 696</b> | <b>-18 234</b> | <b>-18 069</b>   | <b>-18 069</b>   | <b>-18 069</b>   |
| <b>Globalbudget</b>                   | <b>12 403</b>    | <b>4 439</b>   | <b>4 687</b>   | <b>4 876</b>     | <b>5 153</b>     | <b>5 329</b>     |

## Veränderungen B2027 zu B2026 (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                             | Betrag      | Erläuterung                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 Personalaufwand                    | 42          | Teuerungsausgleich (+0,042 Mio. Franken)                                                                                                                                                                             |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand  | -87         | Minderkosten Unterhalt Räumlichkeiten, Büromöbel und Informatik-Nutzung (-0.080 Mio. Franken)                                                                                                                        |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | -72         | Minderabschreibungen diverse Applikationen/Software                                                                                                                                                                  |
| 36 Transferaufwand                    | -88         | Tiefere Abgaben Einbürgerungen an Kanton Bern (-0,028 Mio. Franken) und weniger Beiträge für Events und an private Organisationen (-0,058 Mio. Franken)                                                              |
| 39 Interne Verrechnungen              | -10         |                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Total Aufwand</b>                  | <b>-215</b> |                                                                                                                                                                                                                      |
| 40 Fiskalertrag                       | -5          |                                                                                                                                                                                                                      |
| 41 Regalien und Konzessionen          | -58         | Mehreinnahmen Taxiwesen aufgrund neues Kantonaes Gesetz ab 01. Januar 2027                                                                                                                                           |
| 42 Entgelte                           | 545         | Mindereinnahmen von verkehrspolizeilichen Bewilligungen u.a. aufgrund neuer Parkkartenordnung der Jahresparkkarten (-0,470 Mio. Franken) und für Gebühren und Polizeieinsätze an Grossanlässen (-0,075 Mio. Franken) |
| 44 Finanzertrag                       | -17         | Mehreinnahmen Platzgebühren Aussenbewirtung Gastgewerbe (+0,050 Mio. Franken), Mindererlöse Platzbewilligungen für Veranstaltungen und Gebührenbefreiung öffentlicher Boden (-0,030 Mio. Franken)                    |
| 46 Transferertrag                     | -2          |                                                                                                                                                                                                                      |
| 49 Interne Verrechnungen              | -2          |                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Total Ertrag</b>                   | <b>462</b>  |                                                                                                                                                                                                                      |

## Veränderung zum AFP des Vorjahres (in Fr. 1 000)

|                                              | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|----------------------------------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| AFP 2027 - 2030 Ergebnis der Erfolgsrechnung | 4 687          | 4 876            | 5 153            | 5 329            |
| AFP 2026 - 2029 Ergebnis der Erfolgsrechnung | 4 607          | 4 774            | 4 830            |                  |
| <b>Abweichung</b>                            | <b>80</b>      | <b>102</b>       | <b>323</b>       |                  |

Die Abweichung im Jahr 2027 ist hauptsächlich auf tiefer budgetierte Minderkosten in Höhe von 0,372 Mio. Franken sowie auf Mindererlöse von 0,452 Mio. Franken zurückzuführen, wodurch sich der Nettoaufwand um 0,080 Mio. Franken erhöht. Die Minderkosten ergeben sich insbesondere aus geringeren Abschreibungen (-0,053 Mio. Franken). Zudem fallen die Personalkosten gesamthaft um 0,139 Mio. Franken tiefer aus. Zusätzlich wurden tiefere Unterhaltskosten der Räumlichkeiten (-0,050 Mio. Franken) und weniger Eventbeiträge und Kostenerlasse für Polizeieinsätze geplant (-0,130 Mio. Franken). Die Mindereinnahmen sind vor allem auf rückläufige Erträge aus verkehrspolizeilichen Gebühren infolge der neuen Parkkartenverordnung für Private in der Stadt Bern zurückzuführen. Die Abweichung ab dem Planjahr 2029 ist primär auf erhöhte Personalkosten zurückzuführen. Ein wesentlicher Anteil davon steht im Zusammenhang mit dem geplanten Inkrafttreten der sogenannten Unionsbürgergerichtlinie (UBRL), welche zusätzliche Aufgaben im Migrationsbereich mit sich bringt. Deren Einführung wurde vom ursprünglichen Budgetjahr 2027 auf das Jahr 2029 verschoben.

# 245 Schutz und Rettung Bern

## Grundauftrag

Übersicht der wichtigsten Aufgaben gemäss Organisationsverordnung Art. 22:

- ist verantwortlich für die professionelle medizinische Rettungs- und Notfallversorgung der Bevölkerung,
- bekämpft Feuer-, Elementar- und andere Schadensereignisse umfassend und leistet Hilfe zur Rettung von Mensch und Tier sowie zum Schutz der Umwelt und zum Erhalt von Sachwerten,
- hilft und unterstützt rasch bei natur- und zivilisationsbedingten Katastrophen und Notlagen,
- betreibt die Notrufzentralen FNZ 118 und SNZ 144 Bern,
- koordiniert die Einsatzvorbereitung und die Führung der Bewältigung von Grossschadensereignissen in angespannten, besonderen und ausserordentlichen Lagen.

## Entwicklungstendenzen und Veränderungen

Im Rettungswesen verlangt die Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion (GSI) des Kantons Bern, dass sich die Rettungsdienste entlang der vier definierten Spitalregionen zusammenschliessen und künftig pro Region in einer gemeinsamen Gesellschaft einen einzigen Leistungsauftrag bewirtschaften. In der Region Bern-Mittelland (Bern+) betrifft dies den Rettungsdienst Bern von Schutz und Rettung sowie den Rettungsdienst der Insel Gruppe AG. Im Juni 2025 haben der Gemeinderat sowie der Verwaltungsrat der Insel Gruppe AG einem Prüfauftrag zur Betriebsübernahme der Betriebsstandorte Münsingen und Riggisberg durch Schutz und Rettung zugestimmt. Der Entscheid zur Umsetzung wird bis im Sommer 2026 erwartet, der Start des fusionierten Rettungsdienstes Bern+ soll im Jahr 2027 erfolgen. Die letzten zwei Jahresergebnisse des Rettungsdienstes Bern fielen negativ aus, was vor allem auf eine Anpassung der Verrechnungsregel durch die GSI zurückzuführen ist. Ab 2026 wird dieses Regelwerk wieder auf die ursprüngliche Methode angepasst, wodurch wieder deutlich bessere Resultate zu erwarten sind.

Die Feuerwehr Bern entwickelt sich kontinuierlich weiter und richtet ihre Leistungen systematisch an gesellschaftlichen, klimatischen und technologischen Veränderungen aus. Eine Arbeitsgruppe analysiert diese Entwicklungen fortlaufend und leitet daraus konkrete Anforderungen und Schwerpunkte für die Feuerwehr ab. Ziel ist es, allen Einsatzlagen, von klassischen Brandereignissen über technische Hilfeleistungen bis hin zu komplexen Störungen und Extremwetterlagen, auch künftig professionell begegnen zu können. Die Vielzahl der Tätigkeitsfelder der Feuerwehr Bern zeigt, wie breit die Anforderungen geworden sind: Einsatz- und Krisenbewältigung, Prävention und Kulturgüterschutz, Einsatzplanung, Infrastruktur und Logistik, Ausbildung, Personalentwicklung, Digitalisierung sowie Qualitäts- und Prozessmanagement. Diese Bereiche werden sukzessive gestärkt und miteinander verzahnt, um eine verlässliche und resilient aufgestellte Organisation sicherzustellen. Einzelne Spezialgebiete wie die Wasserrettung oder die Nutzung neuer Übungsanlagen werden in diesem Gesamtkontext weiterentwickelt, bilden jedoch nur einen Teil eines viel breiteren Aufgabenspektrums. Anpassungen erfolgen dort mit dem Ziel, vorhandene Ressourcen sinnvoll einzusetzen, Einsatzstandards zu vereinheitlichen und Synergien mit Partner\*innen in der Region zu nutzen.

Der Zivilschutz führt 43 mehrtägige Kurse im gesamten Verbandsgebiet durch und trainiert das fachliche Handwerk in den Fachdiensten im Verbund mit Bevölkerungsschutz- und Blaulichtorganisationen. Schwerpunkte bilden Einsatztrainings zum Erstellen von Hilfskonstruktionen sowie die Unterstützung der Führungsorgane, inklusive Verbindungsaufbau und Betrieb mehrerer Notfalltreffpunkte (NTP). Es werden drei Einsätze zugunsten der Gemeinschaft (EzG) durchgeführt sowie Unterstützung bei drei weiteren Einsätzen im Kanton Bern geleistet. Die Schutz- und Betreuungskompanie vertieft die Betreuung in Schutzanlagen und ihre Polyvalenz. Kulturgüterschutz, Logistikkompanie und Schnelleinsatzformation führen ihre Aufgaben in den Bereichen Digitalisierung, Unterhalt, Transporte, Verpflegung und Einsatzbereitschaft weiter. Zusätzlich führt der Zivilschutz während einer Woche Instandhaltungsarbeiten an Bergwegen aus. Rund 100 Offiziere und Unteroffiziere absolvieren ein Training auf dem Führungssimulator der Armee (ELTAM) in Thun.

In der Feuerwehrnotrufzentrale FNZ 118 Bern werden zur Umsetzung des strategischen Grundsatzes «Feuerwehr alarmiert Feuerwehr» im Rahmen der Feuerwehrstrategie 2030 die Anforderungen an die personelle Besetzung sowie die Finanzierung einer entsprechenden Alarmierungszentrale erarbeitet.

Jährlich werden durch das Regionale Führungsorgan Bern plus (RFO Bern plus) an zwei Tagen die Arbeiten im Stab trainiert und Ausbildungen realisiert. Dazu sind Vertreter\*innen auf Stufe Politik und Verwaltung der Vertrags-

gemeinden eingeladen, aktiv mitzuwirken. Das Katastrophenmanagement von Schutz und Rettung Bern setzt weiterhin auf Netzwerkpflege mit Bund, Kanton, Gemeinden und privaten Akteuren sowie die Aktualisierung der Vorsorgeplanungen.

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzung                                                                                                                                                       | Referenz                                                                       | Beitrag/Planung                                                                                                                                          | Finanzierung                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Medizinische Notfallversorgung innert 15 Min. nach Alarmierung des Rettungsdienstes in 90 % bei bestehender oder vermuteter Beeinträchtigung der Vitalfunktionen. | Gesundheitsstrategie Kanton Bern<br>Leistungsauftrag der GSI<br>Richtlinie IVR | Mitwirkung bei Verkehrsplanung (Zufahrtsachsen / Zonen 30 / etc.)<br>Erhöhung Anzahl Standorte für Einsatz- und Rettungsmittel sowie Personalressourcen. | Leistungsauftrag des Kantons Bern (Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion)                      |
| Erstintervention 10 Min. nach Alarmierung der Feuerwehr in 80 % der dringlichen Einsätze.                                                                         | FKS Feuerwehrkonzeption 2030                                                   | Mitwirkung bei Verkehrsplanung (Zufahrtsachsen / Zonen 30 / etc.)<br>Erhöhung Anzahl Standorte für Einsatz- und Rettungsmittel sowie Personalressourcen. | Bestehendes Globalbudget<br>Investitionskredite                                                          |
| Schutz / Erhalt von Kulturgütern (z.B. UNESCO Weltkulturerbe)                                                                                                     | KBZG Kantonales Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz                            | Aufbau eines Kompetenzzentrums Kulturgüterschutz im Zivilschutz in Zusammenarbeit mit Bund, Kanton, Burgergemeinde, etc.                                 | Bestehendes Globalbudget<br>Investitionskredite                                                          |
| Einsatzmitteldisposition innert 3 Min. nach Notrufentgegennahme                                                                                                   | Richtlinie IVR                                                                 | Bereitstellung von Arbeitsplätzen und personellen Ressourcen für 24/7-Betrieb.                                                                           | Für die SNZ144 Bern: Leistungsauftrag des Kantons Bern (Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion) |

## Neue Aufgaben, Leistungsausbau und Leistungsabbau

|                                                                            | Stellen<br>2027 | Zu-<br>ord | Finanz.<br>% | Or-<br>gan | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------|--------------|------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| 2027-245-01 Kompensation zusätzliche Urlaube aufgrund Teilrevision PRB/PVO | 3,00            | 1          | 5            | 0          | 1              | 417 000          | 417 000          | 417 000          |
|                                                                            | 3,00            |            |              |            |                | 417 000          | 417 000          | 417 000          |

## Leistungsindikatoren

| Bezeichnung                                                                                              | Einheit | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| Durchschnittliche Hilfsfrist: Sofortiger Einsatz mit Sondersignal für eine*n instabile*n Patient*in (P1) | Minuten | 9,3              | 15             | 15             | 15               | 15               | 15               |
| Durchschnittliche Hilfsfrist: Sofortiger Einsatz für eine*n stabile*n Patient*in (P2)                    | Minuten | 14,2             | 15             | 15             | 15               | 15               | 15               |
| Durchschnittliche Hilfsfrist bei dringlichen Einsätzen der Feuerwehr in der Stadt                        | Minuten | 9,7              | 10             | 10             | 10               | 10               | 10               |
| Anzahl registrierter, schützenswerter Kulturgüter im Einsatzgebiet der ZSO Bern plus                     | Stück   | 239              | 239            | 239            | 239              | 239              | 239              |
| Durchschnittliche Zeit der Einsatzmitteldisposition nach Notrufentgegennahme der SNZ 144 Bern            | Minuten | 3                | 10             | 10             | 10               | 10               | 10               |

## Planungsgrundlagen

| Bezeichnung                                              | Einheit                      | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|----------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| Total Einsätze P1, P2                                    | Anzahl                       | 20 372           | 18 938         | 21 403         | 21 928           | 22 487           | 23 049           |
| Veränderung Einsatzgebiet der Feuerwehr                  | Fläche in<br>km <sup>2</sup> | 85,3             | 85,3           | 85,3           | 85,3             | 85,3             | 85,3             |
| Veränderung Bevölkerung (im Einsatzgebiet der Feuerwehr) | Anzahl                       | 177 875          | 164 484        | 180 194        | 181 366          | 182 545          | 183 731          |
| Total Notrufe 118 und 144                                | Anzahl                       | 66 653           | 79 164         | 70 027         | 71 778           | 73 572           | 75 412           |

## Personalplanung

| Bezeichnung        | Einheit | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|--------------------|---------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| Festangestellte    | FTE     | 264,45           | 284,65         | 281,75         | 281,75           | 281,75           | 281,75           |
| Ausbildungsstellen | FTE     | 0,00             | 0,00           | 0,00           | 0,00             | 0,00             | 0,00             |
| Total              | FTE     | 264,45           | 284,65         | 281,75         | 281,75           | 281,75           | 281,75           |

## Erfolgsrechnung mit Globalbudget (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                             | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|---------------------------------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| 30 Personalaufwand                    | 39 459           | 39 730         | 39 878         | 39 860           | 39 889           | 39 852           |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand  | 5 139            | 5 208          | 5 223          | 5 107            | 5 352            | 5 315            |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | 972              | 681            | 602            | 627              | 761              | 750              |
| 34 Finanzaufwand                      | –0               | 0              | 0              | 0                | 0                | 0                |
| 36 Transferaufwand                    | 4 069            | 1 305          | 1 285          | 1 005            | 1 005            | 1 005            |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand         | 771              | 1 506          | 40             | 40               | 40               | 40               |
| 39 Interne Verrechnungen              | 9 742            | 9 771          | 9 963          | 9 947            | 9 956            | 9 944            |
| <b>Total Aufwand</b>                  | <b>60 152</b>    | <b>58 201</b>  | <b>56 993</b>  | <b>56 586</b>    | <b>57 004</b>    | <b>56 905</b>    |
| 42 Entgelte                           | –19 980          | –20 438        | –21 779        | –21 917          | –22 352          | –22 644          |
| 44 Finanzertrag                       | –236             | –265           | –115           | –115             | –115             | –115             |
| 46 Transferertrag                     | –9 616           | –9 582         | –10 462        | –10 357          | –10 257          | –10 257          |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag          | –2 603           | –3 373         | 0              | 0                | 0                | 0                |
| 49 Interne Verrechnungen              | –607             | –492           | –455           | –454             | –454             | –454             |
| <b>Total Ertrag</b>                   | <b>–33 042</b>   | <b>–34 149</b> | <b>–32 811</b> | <b>–32 844</b>   | <b>–33 178</b>   | <b>–33 470</b>   |
| <b>Globalbudget</b>                   | <b>27 110</b>    | <b>24 052</b>  | <b>24 182</b>  | <b>23 742</b>    | <b>23 825</b>    | <b>23 435</b>    |

## Veränderungen B2027 zu B2026 (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                             | Betrag        | Erläuterung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 Personalaufwand                    | 148           | Einerseits entstehen Mehrkosten aufgrund Teuerung (Fr. +107 000) und neuer Aufgaben (2027-245-01 3 FTE zur Kompensation zusätzliche Urlaube aufgrund Teilrevision PRB/PVO Fr. +208 000 und bewilligt im Vorjahr Fr. +213 000), anderseits erfolgt eine Reduktion aufgrund Verschiebung von Personalkosten in den Direktionspersonaldienst (Fr. -394 000). |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand  | 15            | Einsparungen im Sachaufwand halten sich mit Mehrkosten für Gefahrenanalysen, Arbeitssicherheit und div. Kleinpositionen die Waage.                                                                                                                                                                                                                        |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | -79           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 36 Transferaufwand                    | -19           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand         | -1 466        | Es wird von höheren Erträgen im Bereich Rettungsdienst ausgegangen, wodurch ein Ausgleich über das Bonus/Maluskonto hinfällig wird.                                                                                                                                                                                                                       |
| 39 Interne Verrechnungen              | 192           | Höhere IT Kosten (Fr. +200 000) aufgrund Überführung der Büroinformatik Kapo zur Stadtinformatik.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Total Aufwand</b>                  | <b>-1 209</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 42 Entgelte                           | -1 341        | Es wird von höheren Erträgen im Bereich Rettungsdienst ausgegangen, jedoch werden im Bereich Infrastruktur und Feuerwehr tiefere Erträge erwartet (Angleich RG 2025).                                                                                                                                                                                     |
| 44 Finanzertrag                       | 150           | Entfall von Mieterträgen im Bereich Notunterkünfte                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 46 Transferertrag                     | -880          | Es werden mehr Entschädigungen erwartet, insbesondere im Bereich Feuerwehrnotrufzentrale.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag          | 3 373         | Es wird von höheren Erträgen im Bereich Rettungsdienst ausgegangen, wodurch ein Ausgleich über das Bonus/Maluskonto hinfällig wird.                                                                                                                                                                                                                       |
| 49 Interne Verrechnungen              | 37            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Total Ertrag</b>                   | <b>1 338</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## Veränderung zum AFP des Vorjahres (in Fr. 1 000)

|                                              | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|----------------------------------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| AFP 2027 - 2030 Ergebnis der Erfolgsrechnung | 24 182         | 23 742           | 23 825           | 23 435           |
| AFP 2026 - 2029 Ergebnis der Erfolgsrechnung | 23 393         | 22 924           | 22 340           |                  |
| <b>Abweichung</b>                            | <b>789</b>     | <b>818</b>       | <b>1 485</b>     |                  |

Die grössten Abweichungen verzeichnen der ausserordentliche Aufwand wie auch der ausserordentliche Ertrag. Beide fallen praktisch weg, da der Rettungsdienst wieder mit ausgeglichenem Ergebnis geplant werden kann und so der Ausgleich über das Bonus-/Maluskonto hinfällig wird. Einerseits wird unter den Entgelten ein Mehrertrag aufgrund der Einnahmen des Rettungsdienstes verzeichnet (Anpassung der Verrechnungsregel), dementgegen stehen jedoch auch erwartete Mindererträge im Bereich Feuerwehr und Infrastruktur. Beim Transferertrag wird mit deutlich höheren Beiträgen für die Feuerwehrnotrufzentrale gerechnet. Ebenso fallen Personalaufwand und der Sachaufwand höher als im Vorjahr angenommen aus, was insgesamt zur Abweichung führt.

# 275 Bauinspektorat

## Grundauftrag

Übersicht der wichtigsten Aufgaben gemäss Organisationsverordnung Art. 26:

- führt Bau- und Gewerbebewilligungsverfahren durch, leitet die Einspracheverhandlungen, stellt Anträge an die Bewilligungsbehörde und erteilt die kleinen Baubewilligungen,
- koordiniert das Baubewilligungsverfahren innerhalb der Verwaltung und behandelt mit dem Baubewilligungsverfahren zusammenhängende besondere Gesuche, soweit dafür nicht andere Verwaltungsstellen zuständig sind,
- überwacht Bauarbeiten und die Einhaltung der baurechtlichen Vorschriften (Baupolizeibehörde),

## Entwicklungstendenzen und Veränderungen

Im Bauinspektorat sind für 2027 keine grossen Veränderungen mit finanziellen Auswirkungen absehbar. Nach wie vor sind die Gebühreneinnahmen schwierig zu budgetieren, da das Bauinspektorat kaum einen Einfluss auf den Eingang von Baugesuchen mit grossen Bausummen hat. Nur diese ermöglichen das Erreichen der budgetierten Gebühreneinnahmen von knapp 3 Mio. Franken.

Der dauernde Personalbestand bleibt (abgesehen von der Integration der Stadtbildkommissionsmitglieder in den Personalkörper und der befristeten 50 %-Anstellung für die Revision der baurechtlichen Grundordnung, BGO) seit Jahren stabil.

Die verfahrensrechtlichen Rahmenbedingungen im Baurecht sind durch das kantonale Recht weitgehend vorgegeben. Eine weitere Verfahrensbeschleunigung kann ohne Anpassung des kantonalen Rechts kaum erreicht werden.

Die vollständige Digitalisierung im Baubewilligungsverfahren kann erst erfolgen, wenn mit einer Änderung im kantonalen Baurecht auf die eigenhändige Unterschrift verzichtet oder aber die rechtsgültige elektronische Signatur im kantonalen Rechtspflegegesetz (VRPG) eingeführt wird.

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzung                                                                            | Referenz     | Beitrag/Planung                                                                                            | Finanzierung             |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Gewährleistung von Rechtsstaatlichkeit und Funktionsfähigkeit des politischen Systems. | RAN BNZ 16.3 | Verfahrensbeschleunigung: Vollständig und korrekt eingereichte Baugesuche sind rascher zu entscheiden.     | Bestehendes Globalbudget |
| Gewährleistung von Rechtsstaatlichkeit und Funktionsfähigkeit des politischen Systems. | RAN BNZ 16.3 | Baupolizeiliche Verfahren sind innert 10 Tagen nach Anzeige oder Feststellung von Amtes wegen zu eröffnen. | Bestehendes Globalbudget |
| Gewährleistung von Rechtsstaatlichkeit und Funktionsfähigkeit des politischen Systems. | RAN BNZ 16.3 | Maximal 1 % der Entscheide (Leitbehörde BI) werden durch die Rechtsmittelinstanz aufgehoben.               | Bestehendes Globalbudget |

## Leistungsindikatoren

| Bezeichnung                                                                | Einheit     | Rechnung 2025 | Budget 2026 | Budget 2027 | Planjahr 2028 | Planjahr 2029 | Planjahr 2030 |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|-------------|-------------|---------------|---------------|---------------|
| Durchschnittliche Dauer des Verfahrens nach Vollständigkeit der Unterlagen | Anzahl Tage | 136           | <136        | <134        | <134          | <134          | <134          |
| Einleiten von baupolizeilichen Verfahren innert 10 Tagen nach Anzeige      | Prozent     | 100           | 100         | 100         | 100           | 100           | 100           |
| Aufgehobene Entscheide des Bauinspektorats durch Rechtsmittelinstanz       | Prozent     | 0             | <1          | <1          | <1            | <1            | <1            |

## Planungsgrundlagen

| Bezeichnung                         | Einheit | Rechnung 2025 | Budget 2026 | Budget 2027 | Planjahr 2028 | Planjahr 2029 | Planjahr 2030 |
|-------------------------------------|---------|---------------|-------------|-------------|---------------|---------------|---------------|
| Eingehende Baugesuche               | Anzahl  | 861           | 1 000       | 850         | 850           | 850           | 850           |
| Abgeschlossene Baugesuche           | Anzahl  | 819           | 1 000       | 850         | 850           | 850           | 850           |
| Meldeverfahren Solaranlagen         | Anzahl  | 116           |             | 100         | 100           | 100           | 100           |
| Meldeverfahren Wärmeerzeugersersatz | Anzahl  | 310           |             | 200         | 200           | 200           | 200           |

## Personalplanung

| Bezeichnung        | Einheit    | Rechnung 2025 | Budget 2026  | Budget 2027  | Planjahr 2028 | Planjahr 2029 | Planjahr 2030 |
|--------------------|------------|---------------|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|
| Festangestellte    | FTE        | 22,75         | 23,55        | 23,55        | 23,05         | 23,05         | 23,05         |
| Ausbildungsstellen | FTE        | 0,00          | 0,00         | 0,00         | 0,00          | 0,00          | 0,00          |
| <b>Total</b>       | <b>FTE</b> | <b>22,75</b>  | <b>23,55</b> | <b>23,55</b> | <b>23,05</b>  | <b>23,05</b>  | <b>23,05</b>  |

## Erfolgsrechnung mit Globalbudget (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                            | Rechnung 2025 | Budget 2026   | Budget 2027   | Planjahr 2028 | Planjahr 2029 | Planjahr 2030 |
|--------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 30 Personalaufwand                   | 3 701         | 3 884         | 3 864         | 3 864         | 3 864         | 3 864         |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand | 162           | 246           | 226           | 226           | 226           | 226           |
| 36 Transferaufwand                   | 0             | 201           | 201           | 201           | 201           | 201           |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand        | 81            | 214           | 214           | 214           | 214           | 214           |
| 39 Interne Verrechnungen             | 559           | 591           | 588           | 588           | 588           | 588           |
| <b>Total Aufwand</b>                 | <b>4 503</b>  | <b>5 136</b>  | <b>5 092</b>  | <b>5 092</b>  | <b>5 092</b>  | <b>5 092</b>  |
| 42 Entgelte                          | -2 848        | -3 204        | -3 209        | -3 209        | -3 209        | -3 209        |
| 43 Verschiedene Erträge              | -0            | 0             | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 44 Finanzertrag                      | -5            | -2            | -2            | -2            | -2            | -2            |
| 46 Transferertrag                    | -0            | -2            | -2            | -2            | -2            | -2            |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag         | 0             | -100          | -100          | -100          | -100          | -100          |
| 49 Interne Verrechnungen             | -4            | 0             | 0             | 0             | 0             | 0             |
| <b>Total Ertrag</b>                  | <b>-2 858</b> | <b>-3 308</b> | <b>-3 313</b> | <b>-3 313</b> | <b>-3 313</b> | <b>-3 313</b> |
| <b>Globalbudget</b>                  | <b>1 645</b>  | <b>1 828</b>  | <b>1 779</b>  | <b>1 779</b>  | <b>1 779</b>  | <b>1 779</b>  |

## Veränderungen B2027 zu B2026 (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                            | Betrag     | Erläuterung               |
|--------------------------------------|------------|---------------------------|
| 30 Personalaufwand                   | -21        | Reorganisation und Vakanz |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand | -20        |                           |
| 36 Transferaufwand                   | 0          |                           |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand        | 0          |                           |
| 39 Interne Verrechnungen             | -3         | sinkende IT Kosten        |
| <b>Total Aufwand</b>                 | <b>-43</b> |                           |
| 42 Entgelte                          | -5         | höhere Einnahmen Archiv   |
| 44 Finanzertrag                      | 0          |                           |
| 46 Transferertrag                    | 0          |                           |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag         | 0          |                           |
| <b>Total Ertrag</b>                  | <b>-5</b>  |                           |

## Veränderung zum AFP des Vorjahres (in Fr. 1 000)

|                                              | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|----------------------------------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| AFP 2027 - 2030 Ergebnis der Erfolgsrechnung | 1 779          | 1 779            | 1 779            | 1 779            |
| AFP 2026 - 2029 Ergebnis der Erfolgsrechnung | 1 782          | 1 736            | 1 736            |                  |
| <b>Abweichung</b>                            | <b>-2</b>      | <b>44</b>        | <b>44</b>        |                  |

# 280 Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

## Grundauftrag

Übersicht der wichtigsten Aufgaben gemäss Organisationsverordnung Art. 25:

- klärt Gefahrenmeldungen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene im Namen der kantonalen Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) ab und beantragt erforderliche Schutzmassnahmen (RAN HSP 1 und 6),
- vollzieht zivilrechtliche Kindes- und Erwachsenenschutzmassnahmen (Beistandschaften) im Auftrag der kantonalen Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) unter Berücksichtigung der Selbstbestimmung der Klient\*innen unter Einbezug ihres Umfelds (RAN HSP 1 und 6),
- klärt Gefährdungsmeldungen ab und berät und begleitet Kinder, Jugendliche und Erwachsene sowie deren Bezugspersonen auf einvernehmlicher Basis (RAN HSP 1 und 6),
- führt Beratungsstellen für private Mandatstragende, zu Wohnkompetenz, Häuslicher Gewalt, Stalking, Radikalisierung, Gewaltprävention und zum städtischen Bedrohungsmanagement (RAN HSP 1 und 6),
- erfüllt Aufgaben der Einwohnergemeinde in Erbschafts- und Nachlass Themen und veranlasst die Bestattung Verstorbener beim Fehlen von Angehörigen (RAN HSP 1 und 6).

## Entwicklungstendenzen und Veränderungen

Im Jahr 2027 liegt der Schwerpunkt weiterhin auf der Stabilisierung und Weiterentwicklung des Betriebs. Das Fallführungssystem Citysoftnet funktioniert solide, benötigt aber weitere Optimierungen zur Steigerung der Effizienz und Nutzerfreundlichkeit. Investitionen werden gezielt und ressourcenschonend eingesetzt. Es wird auch geprüft, inwiefern KI unter Berücksichtigung des Datenschutzes eingesetzt werden kann. Die Umstellung vom Sammelkonto auf Einzelkonti der Klient\*innen wird gemäss dem im Jahr 2026 zu erarbeitenden Konzept mit einem Finanzdienstleister erfolgen und dauert rund zwei Jahre. Eine enge Zusammenarbeit zwischen Mitarbeiter\*innen aus dem Bereich Finanzen & Administration und Beistandspersonen bleibt entscheidend. Diese Umstellung sowie der Abschluss der letzten Pendenzen aus der Einführung von Citysoftnet werden für Finanzen und Administration prägend sein.

Im Erwachsenenschutz besteht trotz der Stellenaufstockung im 2025 weiterhin eine strukturelle Unterbesetzung. Hohe Arbeitsbelastung, Ausfälle und Fachkräftemangel verschärfen die Lage. Gezielte Personal- und Einarbeitungsmassnahmen sollen Stabilität schaffen und die Fallzahlen pro Beistandsperson senken. Zugleich muss geprüft werden, ob die kantonalen Abgeltungen zu Durchschnittstarifen der zunehmenden Fallkomplexität noch gerecht werden. Schliesslich werden die einfacheren Fälle v.a. von den privaten Beistandspersonen unter Koordination der Fachstelle PriBe erfolgreich geführt.

Im Kinderschutz wird eine leichte Zunahme komplexer Fälle erwartet. Erfolgreiche Angebote wie das «Zentrum für Familien in Trennung» (ZFIT) sowie die «Einvernehmliche Beratung» werden fortgeführt.

Der Ausbau von «Tür an Tür» zur Prävention häuslicher Gewalt wird grundsätzlich befürwortet, kann aber im Rahmen der Budgetierung nicht umgesetzt werden. Die Fachstellen Elterliche Sorge, Häusliche Gewalt, Radikalisierung und Gewaltprävention sowie Stalking-Beratung führen ihre Angebote weiter; Letztere berät neu auch Stalkende. Die Fachstelle Gesundheit und Wohnen rechnet mit einem wachsenden Bedarf im Bereich Wohn(un)fähigkeit.

Im Erbschaftsamt steht eine Neubesetzung der Leitung sowie die Sicherung der hohen Qualitätsstandards im Vordergrund.

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzung                                                                                                                                                                                        | Referenz                                                          | Beitrag/Planung                                                                                                                                                                                                                                          | Finanzierung                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Psychische und physische Gesundheit von Klient*innen aller Altersgruppen fördern durch Unterstützung, Befähigung und Ressourcenbeschaffung.                                                        | RAN HSP 1 a und 1d<br>Legislatorschwerpunkte<br>Sachstrategie EKS | Umsetzung KOKES-Empfehlungen: Zeitliche Ressourcen und Arbeitsbedingungen für Berufsbeistandspersonal verbessern sowie Fallbelastung pro Mitarbeitenden reduzieren.                                                                                      | Ab 2027 Erhöhung Stellenetat um 3,0 FTE und im Jahr 2027 Globalbudget um 0,4 Mio. Franken |
| Sicherstellung der Chancengerechtigkeit bei Kindern im Vorschulalter bezüglich ihrer Gesundheitsversorgung.                                                                                        | RAN HSP 1a und 1d<br>Legislatorschwerpunkte<br>Sachstrategie EKS  | Kinder vor Kindergarten besser erreichen<br>Massnahmen zur Verbesserung der Gesundheit und des Wohlergehens von Kindern<br>Umsetzung des neuen kantonalen Kinder Förder- und Schutzgesetzes                                                              | Bestehendes Globalbudget                                                                  |
| Förderung der Selbstbestimmung von Menschen mit Beeinträchtigungen / Behinderungen durch besseren Zugang zur Gesundheitsversorgung und Unterstützung beim Überwinden von diskriminierenden Hürden. | RAN HSP 1a und 1d<br>Legislatorschwerpunkte<br>Sachstrategie EKS  | Menschen mit Beeinträchtigungen / Behinderungen mehr Selbstbestimmung ermöglichen, Zeitressourcen für Betreuung schaffen<br>In der Mandatsführung für Klient*innen im Rahmen der Selbstbestimmung in diversen Gebieten die «Arbeitgeberrolle» übernehmen | Bestehendes Globalbudget                                                                  |
| Förderung einer gewaltfreien Gesellschaft durch Adressierung von Stalking-Täterschaft.                                                                                                             | RAN HSP 1d<br>Legislatorschwerpunkte<br>Sachstrategie EKS         | Fokus auf Projekt Cyber Stalking und Täter*innen von Stalking                                                                                                                                                                                            | Bestehendes Globalbudget                                                                  |
| Sensibilisierung und Beratung von Dienststellen und deren Mitarbeitenden zur Verhinderung von Bedrohungen.                                                                                         | RAN HSP 1d                                                        | Ausbau des Beratungsangebots im Bedrohungsmanagement für Dienststellen und Mitarbeitende                                                                                                                                                                 | Bestehendes Globalbudget                                                                  |

## Neue Aufgaben, Leistungsausbau und Leistungsabbau

|                                                       | Stellen<br>2027 | Zu-<br>ord | Finanz.<br>% | Or-<br>gan | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|-------------------------------------------------------|-----------------|------------|--------------|------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| 2027-280-03 Stellenverzicht 150% Projekt «Tür an Tür» | -0,50           | 4          | 5            | 0          | 2              | -56 044          | -16 044          | -166 044         |
|                                                       | -0,50           |            |              |            |                | -56 044          | -16 044          | -166 044         |

## Leistungsindikatoren

| Bezeichnung                                                           | Einheit      | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| Kindesschutz: Reduktion der Fallbelastung pro MA, Soziale Arbeit      | Anzahl Fälle | 58               | 50             | 62             | 62               | 62               | 62               |
| Erwachsenenschutz: Reduktion der Fallbelastung pro MA, Soziale Arbeit | Anzahl Fälle | 75               | 60             | 70             | 70               | 70               | 70               |
| Kindesschutz: Reduktion der Fallbelastung pro MA, Administration      | Anzahl Fälle | 220              | 250            | 230            | 230              | 230              | 230              |
| Erwachsenenschutz: Reduktion der Fallbelastung pro MA, Administration | Anzahl Fälle | 73               | 60             | 75             | 75               | 75               | 75               |

## Planungsgrundlagen

| Bezeichnung                                                                | Einheit | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|----------------------------------------------------------------------------|---------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| Einvernehmliche Abklärungen und Beratungen (Kindes- und Erwachsenenschutz) | Anzahl  | 281              | 250            | 280            | 280              | 280              | 280              |
| Häusliche Gewalt und Stalking-Beratung Total                               | Anzahl  | 413              | 390            | 390            | 420              | 420              | 420              |
| Häusliche Gewalt-Beratung                                                  | Anzahl  | 265              | 260            | 270            | 270              | 270              | 270              |
| Stalking-Beratung                                                          | Anzahl  | 148              | 130            | 150            | 150              | 150              | 150              |
| Beratungen durch Anlaufstelle für Täter*innen im Stalking-Bereich          | Anzahl  | 0                | 30             | 10             | 10               | 10               | 10               |
| Beratungen und Schulungen Bedrohungsmanagement                             | Anzahl  | 66               | 65             | 65             | 65               | 65               | 65               |
| Beratungen und Schulungen Radikalisierung                                  | Anzahl  | 61               | 60             | 60             | 60               | 60               | 60               |

## Personalplanung

| Bezeichnung        | Einheit    | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|--------------------|------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| Festangestellte    | FTE        | 129,50           | 136,45         | 135,45         | 135,45           | 134,45           | 134,45           |
| Ausbildungsstellen | FTE        | 1,00             | 0,00           | 0,00           | 0,00             | 0,00             | 0,00             |
| <b>Total</b>       | <b>FTE</b> | <b>130,50</b>    | <b>136,45</b>  | <b>135,45</b>  | <b>135,45</b>    | <b>134,45</b>    | <b>134,45</b>    |

## Erfolgsrechnung mit Globalbudget (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                             | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|---------------------------------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| 30 Personalaufwand                    | 15 612           | 16 584         | 16 587         | 16 627           | 16 477           | 16 477           |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand  | 1 408            | 586            | 511            | 511              | 511              | 511              |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | 5                | 5              | 5              | 5                | 5                | 5                |
| 36 Transferaufwand                    | 10               | 20             | 20             | 20               | 20               | 20               |
| 39 Interne Verrechnungen              | 3 420            | 4 253          | 3 165          | 2 764            | 2 712            | 2 712            |
| <b>Total Aufwand</b>                  | <b>20 454</b>    | <b>21 448</b>  | <b>20 288</b>  | <b>19 927</b>    | <b>19 725</b>    | <b>19 725</b>    |
| 42 Entgelte                           | -833             | -760           | -760           | -760             | -760             | -760             |
| 46 Transferertrag                     | -9 922           | -9 571         | -9 643         | -9 623           | -9 698           | -9 698           |
| <b>Total Ertrag</b>                   | <b>-10 755</b>   | <b>-10 331</b> | <b>-10 403</b> | <b>-10 383</b>   | <b>-10 458</b>   | <b>-10 458</b>   |
| <b>Globalbudget</b>                   | <b>9 699</b>     | <b>11 116</b>  | <b>9 885</b>   | <b>9 544</b>     | <b>9 267</b>     | <b>9 267</b>     |

## Veränderungen B2027 zu B2026 (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                             | Betrag        | Erläuterung                                                   |
|---------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------|
| 30 Personalaufwand                    | 3             | Marginale Differenz aufgrund Hochrechnung Personalkosten 2027 |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand  | -75           | Wegfall Process Engineering Citysoftnet                       |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | 0             |                                                               |
| 36 Transferaufwand                    | 0             |                                                               |
| 39 Interne Verrechnungen              | -1 088        | Tiefere Abschreibung Citysoftnet                              |
| <b>Total Aufwand</b>                  | <b>-1 160</b> |                                                               |
| 42 Entgelte                           | 0             |                                                               |
| 46 Transferertrag                     | -72           | Anpassung budgetierte Einnahmen Pauschalvergütung             |
| <b>Total Ertrag</b>                   | <b>-72</b>    |                                                               |

## Veränderung zum AFP des Vorjahres (in Fr. 1 000)

|                                              | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|----------------------------------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| AFP 2027 - 2030 Ergebnis der Erfolgsrechnung | 9 885          | 9 544            | 9 267            | 9 267            |
| AFP 2026 - 2029 Ergebnis der Erfolgsrechnung | 10 010         | 9 623            | 9 572            |                  |
| <b>Abweichung</b>                            | <b>-125</b>    | <b>-78</b>       | <b>-305</b>      |                  |

Die Abweichung im Jahr 2027 von 0,125 Mio. Franken ergibt sich aus 53 000 Franken aufgrund des Aufgabenverzichts Projekt «Tür an Tür» (-0.5 FTE) und aus 72 000 Franken aufgrund der Anpassung der budgetierten Einnahmen aus Pauschalvergütungen. Bis zum Jahr 2026 werden durch die Direktion FPI Telefondienstleistungen übernommen, welche intern verrechnet wurden. Ab dem Jahr 2027 findet ein interner Stellentransfer von rund 50 000.00 Franken (-0.5 FTE) statt (erfolgsneutral).

Die Abweichung im Jahr 2028 von 0,08 Mio. Franken ergibt sich aus 27 000 Franken aufgrund des Aufgabenverzichts Projekt «Tür an Tür» und Anpassung der Abschreibungen Citysoftnet, sowie von 52 000 Franken aufgrund Anpassung der budgetierten Einnahmen aus Pauschalvergütungen. Die grössten Abweichungen ab dem Jahr 2029 von 0.31 Mio. Franken begründen sich in 167 000 Franken aufgrund des Aufgabenverzichts Projekt «Tür an Tür» (-1.5 FTE) und 12 000 Franken aufgrund Anpassung der Abschreibung Citysoftnet, sowie von 127 000 Franken aufgrund Anpassung der budgetierten Einnahmen aus Pauschalvergütungen.

# 820 Tierpark Bern

## Grundauftrag

Übersicht der wichtigsten Aufgaben gemäss Reglement über den Tierpark Bern:

- unterstützt und fördert die Biodiversität und Artenvielfalt in und um Bern aktiv und sensibilisiert mit einer Vielfalt an Angeboten insbesondere die nächste Generation für die komplexen Zusammenhänge der Natur (RAN HSP 2),
- erarbeitet in Zusammenarbeit mit international renommierten Wissenschaftler\*innen neue Erkenntnisse in der Tiermedizin, der Tierhaltung und im Artenschutz,
- sichert die Qualität und langfristige Attraktivität des Tierparks Bern durch innovative Tierhaltung und nachhaltiges Management,
- betreibt für die Stadt Bern eine nachhaltige Regulierung des Taubenbestandes, mit internationaler Ausstrahlung,
- gewährleistet allen Berner\*innen auf 2/3 seines Areals gratis uneingeschränkte Tiererlebnisse an 365 Tagen im Jahr.

## Entwicklungstendenzen und Veränderungen

Der Tierpark Bern ist eine einzigartige Oase in Bern und die grösste soziokulturelle Institution des Kantons Bern. Er bietet an 365 Tagen im Jahr Umweltbildung sowie auf 2/3 seines Areals kostenlose Erlebnisse mit Tier und Natur für alle Bevölkerungsgruppen. Dank seiner zentralen Lage, grosszügigen Anlagen und guten Erreichbarkeit trägt er wesentlich zur Lebensqualität der Stadt Bern bei. Der Tierpark entwickelt sich wissenschaftlich fundiert, innovativ und nachhaltig weiter, passt sich den Bedürfnissen von Besucher\*innen und Tierhaltung an und bleibt dabei seinem besonderen Charme treu.

Der Tierpark nimmt im städtischen Finanzhaushalt eine besondere Stellung ein: Er wird als nicht vollständig gebührenfinanzierte Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung geführt. Überschüsse fliessen in die Spezialfinanzierung, Defizite werden daraus gedeckt, wodurch die Sonderrechnung in der gesamtstädtischen Betrachtung stets ein Nettoergebnis von null Franken ausweist. Für 2027 ist eine Entnahme von rund Fr. 80 500 budgetiert.

Der Tierpark betreibt neben dem Dählhölzli und dem BärenPark auch das Taubenmanagement der Stadt Bern und betreut die Tauben in verschiedenen Taubenschlägen. Aufgrund der Aufgabenpriorisierung wird der Tierpark nun Teile dieses Angebots einstellen.

Die Umsetzung der Gesamtplanung Tierpark Bern 2023–2033 hat begonnen. In der ersten Phase stehen die Erneuerung des Ökonomiegebäudes, bessere Arbeitsbereiche für Mitarbeitende sowie Inklusionsmassnahmen wie ein barrierefreier Zugang zwischen Wald und Aare im Fokus. Der neue AareEingang thematisiert den Lebensraum Aare und seine Bedeutung für Mensch und Tier. Gleichzeitig wird der Kinderzoo zu einem artgerechten FamilienZoo weiterentwickelt. Die Ergebnisse des laufenden Studienauftrags werden Ende 2027 erwartet.

Der AFP 2027–2030 zeigt die nächsten Schritte zur Umsetzung der Gesamtplanung 2023–2033 und zur Weiterentwicklung des Tierparks Bern als moderner Zoo – zum Wohl von Tieren und Menschen. Mit Beschluss vom 24. November 2010 legte der Gemeinderat fest, dass Tieranlagen zu 100 % durch Drittmittel und Infrastrukturanlagen zu 100 % durch städtische Mittel finanziert werden.

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzung                                                                         | Referenz                       | Beitrag/Planung                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Finanzierung                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Attraktiver Tierpark Bern                                                           | RAN HSP 1 b, 1e, 2a, 2b und 2c | Zeitgemässe Weiterentwicklung und Attraktivitätssteigerung.                                                                                                                                                                                                                                                             | Bestehendes Globalbudget                                                                                       |
| Förderung und Ausbau der Bildungsangebote für Vorschulalter, Schule und Universität | RAN HSP 1b und 1e              | Sensibilisieren für Natur und Artenschutz. Die laufend steigende Nachfrage nach Vermittlung komplexer Sachverhalte aus dem Tierreich werden durch den Tierpark und in Zusammenarbeit mit diversen Schulen abgedeckt.<br>Das Fachwissen des Tierparks wird für Bildungsinstitutionen schweizweit zur Verfügung gestellt. | Bestehendes Globalbudget                                                                                       |
| Förderung regionaler Biodiversität                                                  | RAN HSP 2a, 2c und 2d          | Betreiben und unterstützen eines nachhaltigen Unterhalts und aufwerten von Lebensräumen in und ausserhalb des Tierparks. Bedrohte Tierarten züchten und sich für die Erhaltung und Wiederansiedlung von Wildtieren engagieren.                                                                                          | Bestehendes Globalbudget<br>Wird primär durch den Naturschutzfranken (Natur- und Artenschutzfonds) finanziert. |
| Förderung der Forschung                                                             | RAN HSP4 und 6d                | Fachwissen in den Bereichen Tiermedizin, Tierhaltung, Tierschutz sowie im Natur- und Artenschutz werden laufend in Zusammenarbeit mit international renommierten Wissenschaftlern und wissenschaftlichen Institutionen auf den neusten Stand gebracht und im Tierpark umgesetzt.                                        | Bestehendes Globalbudget                                                                                       |
| Verbesserung des Energieverbrauchs (Förderung des Stadtklimas)                      | RAN HSP 3c und 3d              | Diverse Projekte zu erneuerbarer Energie wie Ausbau Photovoltaik und Wasserkraft sowie Ausstieg aus fossiler Energieversorgung.<br>Bei Neubauten/Sanierungen werden energie- und stadtklimatische Aspekte berücksichtigt.                                                                                               | Bestehendes Globalbudget<br>Investitionskredite<br>Beiträge von Energiefonds                                   |

## Neue Aufgaben, Leistungsausbau und Leistungsabbau

|                                                                             | Stellen<br>2027 | Zu-<br>ord | Finanz.<br>% | Or-<br>gan | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |          |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------|--------------|------------|----------------|------------------|------------------|------------------|----------|
| 2027-820-01 Bauprojektmanagement, 100 %                                     | 1,00            | 5          | 5            | 0          | 2              | 90 000           | 180 000          | 0                | 0        |
| 2027-820-02 Verzicht Betreuung diverser Taubenschläge                       | 0,00            | 4          | 5            | 0          | 2              | -81 254          | -81 254          | -81 254          | -81 254  |
| 2028-820-01 Übernahme der Gastronomie EulenBistro, 600 % (netto budgetiert) | 0,00            | 5          | 4            | 0          | 2              | 0                | 100 000          | -100 000         | -100 000 |
| 2028-820-02 Betriebselektriker, Betriebsmechaniker, 100 %                   | 0,00            | 5          | 5            | 0          | 2              | 0                | 70 000           | 140 000          | 140 000  |
|                                                                             | 1,00            |            |              |            |                | 8 746            | 268 746          | -41 254          | -41 254  |

## Leistungsindikatoren

| Bezeichnung                                     | Einheit | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|-------------------------------------------------|---------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| Besucherzahlen                                  | Anzahl  | 311 197          | 315 000        | 315 000        | 315 000          | 315 000          | 315 000          |
| Bildungsangeboten                               | Anzahl  | 969              | 990            | 990            | 1 000            | 990              | 990              |
| Biodiversität: Schutz und Zucht bedrohter Arten | Anzahl  | 66               | 74             | 79             | 85               | 85               | 85               |
| Forschungsaufträge                              | Anzahl  | 7                | 6              | 6              | 6                | 6                | 6                |
| Energieeinsparungen zu 2018                     | Prozent | 44               | 45             | 50             | 50               | 50               | 50               |

## Personalplanung

| Bezeichnung        | Einheit    | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|--------------------|------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| Festangestellte    | FTE        | 53,16            | 47,35          | 48,35          | 55,35            | 55,35            | 55,35            |
| Ausbildungsstellen | FTE        | 3,00             | 3,00           | 3,00           | 2,00             | 2,00             | 2,00             |
| <b>Total</b>       | <b>FTE</b> | <b>56,16</b>     | <b>50,35</b>   | <b>51,35</b>   | <b>57,35</b>     | <b>57,35</b>     | <b>57,35</b>     |

## Erfolgsrechnung mit Globalbudget (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                             | Rechnung<br>2025 | Budget<br>2026 | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|---------------------------------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| 30 Personalaufwand                    | 5 034            | 5 501          | 5 514          | 5 774            | 5 464            | 5 464            |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand  | 4 651            | 3 976          | 4 458          | 4 458            | 4 458            | 4 458            |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | 1 448            | 1 398          | 1 384          | 1 384            | 1 384            | 1 384            |
| 34 Finanzaufwand                      | -1               | 1              | 1              | 1                | 1                | 1                |
| 36 Transferaufwand                    | 466              | 466            | 520            | 520              | 520              | 520              |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand         | 0                | 26             | 0              | 0                | 19               | 19               |
| <b>Total Aufwand</b>                  | <b>11 598</b>    | <b>11 368</b>  | <b>11 877</b>  | <b>12 137</b>    | <b>11 846</b>    | <b>11 846</b>    |
| 42 Entgelte                           | -2 182           | -2 306         | -2 266         | -2 266           | -2 266           | -2 266           |
| 44 Finanzertrag                       | -164             | -167           | -147           | -147             | -147             | -147             |
| 46 Transferertrag                     | -9 182           | -8 853         | -9 345         | -9 505           | -9 395           | -9 395           |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag          | -69              | -42            | -119           | -219             | -39              | -39              |
| <b>Total Ertrag</b>                   | <b>-11 598</b>   | <b>-11 368</b> | <b>-11 877</b> | <b>-12 137</b>   | <b>-11 846</b>   | <b>-11 846</b>   |
| <b>Globalbudget</b>                   | <b>-0</b>        | <b>0</b>       | <b>0</b>       | <b>0</b>         | <b>0</b>         | <b>0</b>         |

## Veränderungen B2027 zu B2026 (in Fr. 1 000)

| Sachkonto                             | Betrag      | Erläuterung                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 Personalaufwand                    | 13          |                                                                                                                                                                                                              |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand  | 482         | div. Anpassungen an IST-Kosten 2025; erhöhter Unterhaltsbedarf der veralteten Infrastruktur                                                                                                                  |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen | -14         |                                                                                                                                                                                                              |
| 34 Finanzaufwand                      | 0           |                                                                                                                                                                                                              |
| 36 Transferaufwand                    | 54          | Erhöhung der Overheadkosten gemäss GRB 2025-1732                                                                                                                                                             |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand         | -26         | Keine Einlage in die Spezialfinanzierung möglich im 2027                                                                                                                                                     |
| <b>Total Aufwand</b>                  | <b>509</b>  |                                                                                                                                                                                                              |
| 42 Entgelte                           | 40          |                                                                                                                                                                                                              |
| 44 Finanzertrag                       | 20          |                                                                                                                                                                                                              |
| 46 Transferertrag                     | -492        | Erhöhung Stadtbeitrag aufgrund Anstieg der vom Tierpark Bern nicht beeinflussbaren Kosten aufgrund GR-Entscheiden sowie Reduktion Stadtbeitrag aufgrund Verzicht Betreibung div. Taubenschläge in der Stadt. |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag          | -77         | Durch die Spezialfinanzierung finanzierte Infrastruktur-Investitionen (Ausgleich Abschreibungen (Fr. 3 000)) sowie Entnahme aus der Spezialfinanzierung zur Deckung des betrieblichen Defizites (Fr. 80 000) |
| <b>Total Ertrag</b>                   | <b>-509</b> |                                                                                                                                                                                                              |

## Veränderung zum AFP des Vorjahres (in Fr. 1 000)

|                                              | Budget<br>2027 | Planjahr<br>2028 | Planjahr<br>2029 | Planjahr<br>2030 |
|----------------------------------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| AFP 2027 - 2030 Ergebnis der Erfolgsrechnung | 0              | 0                | 0                | 0                |
| AFP 2026 - 2029 Ergebnis der Erfolgsrechnung | 0              | 0                | 0                |                  |
| Abweichung                                   | 0              | 0                | 0                |                  |